



WÄRMEDECKEN UND EINWEGGLAKEN GEBRAUCHSANWEISUNG

EINFÜHRUNG

Hot Dog Wärmedecken und Einweglaken sind Zubehör für das Hot Dog Patientenwärmesystem. Diese Anweisungen gelten für folgende Bestellnummern:

| Hot Dog Zubehör | Bestellnummer | Menge/Packung | |
|--------------------------------|---------------|---------------|--|
| Wärmedecke, Unterkörper | B103 | 1 | |
| Wärmedecke, Ganzkörper | B104 | 1 | |
| Wärmedecke, Multifunktion | B105 | 1 | |
| Wärmedecke, Torso | B110 | 1 | |
| Einweglaken, Unter-/Ganzkörper | S104 | 1 | |

Die Kabel für die Hot Dog Wärmedecken sind separat erhältlich.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Das Hot Dog Patientenwärmesystem ist zur Vermeidung oder Behandlung von Hypothermie und zum Wärmen der Patienten gedacht. Das Hot Dog Patientenwärmesystem sollte in Fällen angewendet werden, in denen Patienten die Normothermie nicht aufrecht erhalten können. Das Hot Dog Patientenwärmesystem ist in erster Linie für die Verwendung in Krankenhäusern und Operationszentren vorgesehen, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Operationssäle, Aufwchräume und Notaufnahmen und medizinische Stationen/OP-Stationen.

KONTRAINDIKATIONEN

- Patienten nicht während aortaler Abklemmung wärmen; es können sich daraus thermale Verletzungen ergeben.
- Keine Patienten mit ischämischen oder nicht durchströmten Extremitäten wärmen; es können sich daraus thermale Verletzungen ergeben.
- Keine Patienten wärmen, die transdermale Medikamente erhalten; es kann zu erhöhter Medikamentenzuführung kommen.

WARNUNGEN

- **EXPLOSIONSGEFAHR** – Hot Dog Steuergerät oder die Wärmedecken NICHT in Gegenwart entflammbarer Anästhetika oder in Umgebungen mit hohem Sauerstoffgehalt wie z. B. Überdruckkammern, Sauerstoffzelte usw. verwenden.
- Hot Dog Wärmedecken NICHT unter dem Patienten platzieren.
- Die Wärmedecken vor Verwendung auf Anzeichen von Beschädigung oder starker Abnutzung wie Schnitte, Löcher oder lose elektrische Anschlüsse überprüfen. Wenn Anzeichen für Verschleiß offensichtlich sind, die Wärmedecke nicht verwenden, bis sie durch einen technischen Mitarbeiter überprüft wurde.
- Das Hot Dog Patientenwärmesystem NICHT weiterverwenden, wenn die Übertemperaturanzeige und/oder -warneinrichtung nach dem Neustart weiterhin ertönt.
- Vorsicht beim Gebrauch von elektrischen Wärmegeräten zusammen mit Instrumenten der Hochfrequenzchirurgie oder endokardialen Kathetern bezüglich eines möglichen Potenzialausgleichs.
- Die Wärmedecken NICHT unter Schlaufen verwenden, mit denen der Patient am OP-Tisch befestigt wird.

- Hot Dog Wärmendecken und Einweglaken sind nicht steril. Zum Schutz des sterilen Feldes sind geeignete Maßnahmen zu treffen.
- Nur mit den Hot Dog Steuergerät Modellen WC0X oder WC5X verwenden.

VORSICHT

Das Bundesgesetz (USA) beschränkt dieses Gerät auf den Verkauf durch oder auf Anordnung von einem lizenzierten Heilberufler.

VORSICHTSMAßNAHMEN

- Nur unter direkter Beobachtung eines Klinikarztes verwenden.
- Die Lebenszeichen des Patienten während des Wärmens gemäß dem Institutionsprotokoll regelmäßig überwachen. Wenn eine Instabilität der Lebenszeichen auftritt, den Klinikarzt benachrichtigen.
- Es sollte Vorsicht walten, wenn mehrere Wärmemethoden verwendet werden.
- Das Risiko für Hautirritationen aufgrund der Ansammlung chirurgischer Vorbereitungslösung unter dem Patienten kann mit zunehmender Wärme ansteigen; also sicherstellen, dass der Gebrauchsanweisung für die Vorbereitungslösung Folge geleistet wird.
- Darauf achten, dass der Körper des Patienten nicht mit dem etikettierten Sensor der Wärmendecke in Berührung kommt.
- Die Wärmendecke während des Gebrauchs NICHT falten oder knittern, da an den überlappenden Stellen Wärmestaus entstehen können.
- Stets ein Hot Dog Einweglaken oder dünnes Bettlaken als Barriere zwischen Patienten und Wärmendecke legen.
- Bei Röntgenaufnahmen ist auf die Lage der Wärmendecke zu achten, da das weiße Etikett und die Innenverdrahtung, die sich hauptsächlich an den Rändern befindet, möglicherweise auf der Aufnahme sichtbar sind.

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Die Oberfläche der Wärmendecke auf Beschädigung überprüfen (z. B. Schnitte, Löcher, lose elektrische Verbindungen). Die Wärmendecke bei Beschädigungen nicht benutzen.
2. Ein Hot Dog Einweglaken oder dünnes Bettlaken als Barriere auf den Patienten legen. Die Anweisungen auf dem Etikett des Hot Dog Einweglakens befolgen, um die richtige Position zu gewährleisten.
3. Die Wärmendecke über das Schutzlaken legen, um sicherzustellen, dass die beheizte Fläche der Decke (**schwarze Seite**) zum Patienten zeigt. Bei Wärmendecken mit unbeheizten Flächen ist die beheizte Fläche durch das Symbol „Heizfläche“ markiert. (Siehe Abschnitt „Definition der Symbole“.)

Warnung: Die Wärmendecke NICHT unter dem Patienten platzieren und während des Gebrauchs nicht rollen oder falten.

4. Darauf achten, dass der Temperatursensor der Wärmendecke (weißer Zielbereich) mit dem Patienten in Berührung kommt.
5. Beim Anbringen der Wärmendecke die folgenden Anweisungen für die einzelnen Modelle beachten.

| Modell | Position der Decke/Sicherheitsanweisungen |
|---------------|---|
| Unterkörper | <ul style="list-style-type: none"> Die Wärmendecke anbringen und dabei die unbeheizten Flächen der Decke und das Laken um den Patienten wickeln, soweit möglich. |
| Ganzkörper | |
| Multifunktion | <ul style="list-style-type: none"> Die Wärmendecke mit den wieder verwendbaren Multifunktionsschlaufen, Klettverschlüssen oder Bändern am Patienten befestigen. Die einzelnen Teile über die Knöpfe und Schlaufen, die sich an der Innenseite befinden, miteinander verbinden. Knopf und die Schlaufe verbinden, um die beiden Teile zusammenzufügen. |
| Torso | <ul style="list-style-type: none"> Die Wärmendecke so auf den Patienten legen, dass der Brustkorb, die Arme und Schultern bedeckt sind. Die unbeheizten isolierten Laschen um den Nacken und die Schultern des Patienten legen. |

6. Ein Ende des elektrischen Kabels in den entsprechenden Anschluss am Hot Dog Steuergerät stecken.

| Steuergerät Modell | Anschluss |
|--------------------|-----------|
| WC0X | A |
| WC5X | A oder B |

7. Das andere Ende des Kabels in den entsprechenden Anschluss an der Wärmendecke stecken.
8. Das Hot Dog Steuergerät einschalten und die gewünschte Temperatureinstellung zum Beginnen der Erwärmung auswählen. 10 Minuten warten, bis die Wärmendecke den eingestellten Wert erreicht hat. (Siehe Benutzerhandbuch des Hot Dog Steuergeräts.)
9. Wenn beim Anschließen der Wärmendecke der Alarm des Hot Dog Steuergeräts ertönt, darf die Wärmendecke nicht verwendet werden. (Siehe Kapitel „Alarmer“.)
10. Nach Verwendung der Wärmendecke das Einweglaken entsorgen und die Wärmendecke nach Bedarf reinigen. (Siehe Abschnitt „Pflege und Wartung“.)

PFLEGE UND WARTUNG

- Die Wärmendecke NICHT über den angegebenen Verfallsdatum verwenden.
- NICHT waschen oder sterilisieren, da die Wärmendecke hierdurch beschädigt werden kann.
- Die Wärmendecke NICHT in Flüssigkeiten tauchen.
- Keine starken Desinfektionsmittel zur Reinigung der Wärmendecke verwenden (z. B. Glutaraldehyd, Peressigsäure).
- Keine Reinigungslösung in die elektrischen Anschlüsse sprühen.
- KEINE anderen Reinigungs- oder Desinfektionsmethoden als die in der Gebrauchsanweisung empfohlenen anwenden, ohne zuvor einen autorisierten Wartungstechniker zu fragen. Hierdurch wird gewährleistet, dass die vorgeschlagenen Methoden keine Beschädigung des Produkts verursachen.
- Die Wärmendecke NICHT verwenden, wenn Anzeichen von Beschädigung oder übermäßigem Verschleiß wie etwa Schnitte, Löcher oder lose elektrische Verbindungen zu erkennen sind. Das System ist vom technischen Personal zu prüfen, z. B. auf Leckströme und Widerstände, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.
- Die Wärmendecke NICHT zerlegen; sie enthält keine vom Benutzer wartbaren Teile. Sollte eine Wartung erforderlich sein, bitte an eine autorisierte Vertretung wenden.

Lagerung

Die Wärmendecke so an einem trockenen Ort lagern, dass sie weder eingeschnitten noch gequetscht wird. Die Decken können gefaltet aufbewahrt oder über die am Rand der Decken befindlichen Löcher an Haken aufgehängt werden.

Reinigung—Allgemein

Die Wärmendecke nach jedem Patienten und bei Beschmutzung reinigen. Anweisungen für unkritische, unsterile Medizinprodukte, die in Kontakt mit der Haut kommen, befolgen. Beispiele: Blutdruckmessgeräte, Auflagen für Untersuchungs- oder OP-Tische und chirurgische Stützvorrichtungen.

Im Allgemeinen sind alkoholische Desinfektionsmittel am einfachsten anzuwenden, da sie schnell wirken und die Decke damit entweder eingesprüht oder abgewischt werden kann. Andere Reinigungsmittel, die auf der äußeren Oberfläche der Decke angewendet werden können, sind Natriumhypochlorid (verdünnte Bleiche), phenolisches keimtötendes Reinigungsmittel und Reinigungsmittel mit quaternärem Ammonium. Iodophor (iodhaltiges Reinigungsmittel) kann die Farbe des Oberflächenmaterials verfärben und wird deshalb für die gewöhnliche Reinigung NICHT empfohlen. Vor Gebrauch gründlich trocknen.

Vorsicht: Die Wärmendecke darf NICHT in Autoklaven, Sterilisatoren, automatischen maschinellen Reinigern oder sonstigen Hochtemperatursystemen gereinigt werden, da das Produkt dadurch beschädigt werden könnte.

Schritte zur Reinigung und Desinfektion


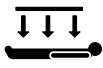






















Die unten aufgeführten Reinigungsschritte sind allgemeine Empfehlungen und ersetzen nicht klinikspezifische Reinigungsprotokolle.

1. Reinigungsflüssigkeiten dürfen nicht in die elektrischen Anschlüsse gelangen.
2. Wenn Verschmutzungen sichtbar sind, müssen diese entfernt werden, bevor ein Desinfektionsmittel angewendet wird. Der betroffene Bereich wird mit einer weichen Bürste oder einem weichen Schwamm mit Reinigungsmittel abgewaschen, um organische Substanzen zu entfernen. Anschließend die Decke mit einem angefeuchteten Tuch abwischen. Die Wärmendecke nicht in Flüssigkeiten tauchen.
3. Ein leichtes oder mittelstarkes Desinfektionsmittel wird auf die Decke aufgesprüht oder aufgetragen. Zur sicheren Desinfektion den Anwendungshinweisen des Desinfektionsmittelherstellers folgen.
4. Vor Gebrauch gründlich trocknen.

ALARME

Wenn die Temperatur der Wärmendecke mehr als ein Grad über dem eingestellten Wert liegt oder ein anderer Fehler vorliegt, ertönt ein hörbares Alarmsignal und die Alarmleuchte des Steuergeräts leuchtet entsprechend des alarmgebenden Anschlusses rot auf. Der Regler bricht die Stromzufuhr zur Wärmendecke automatisch ab. Wenn die Betriebstemperatur wieder erreicht ist, hört das Alarmsignal auf und die normale Funktion wird wiederhergestellt. Falls die Alarmleuchte aufleuchtet und das Alarmsignal weiter ertönt, den Netzschalter des Steuergeräts auf OFF stellen und die Wärmendecke vom Steuergerät trennen. Wenn das Steuergerät einen Überstrom misst, ertönt der hörbare Alarm und alle Alarmleuchten gehen an. Alle Anschlüsse werden von der Stromversorgung getrennt und das Steuergerät muss ausgeschaltet und neu gestartet werden. Wenn nach dem Reset des Steuergeräts alle Alarmleuchten angehen, darf die Wärmendecke nicht weiter verwendet werden.

DEFINITION DER SYMBOLE

| | | | | | |
|--|---|---|--|---|--|
|  | Nicht unter den Patienten platzieren |  | Diese Seite nach unten |  | Diese Seite nach oben |
|   | Achtung, in Begleitdokumenten nachlesen. |  | Erwärmungsbereich |  | BF patientenorientierter Teil gemäß IEC60601-1. |
|  | Seriennummer |  | Referenznummer |  | Chargennummer |
|  | Herstellungsdatum |  | Nur mit dem Hot Dog-Steuergerät verwenden. |  | Lagerung wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben. |
|  | Temperatursensor |  | Trocken halten |  | Entspricht der europäischen Medizinprodukte-Richtlinie 93/42/EEC. |
|  | Feuchtigkeitsbereich für Transport und Lagerung |  | Temperaturbereich für Transport und Lagerung |  | An autorisierten Repräsentanten zurücksenden |
|  | Latexfrei |  | Nicht steril |  | Vor scharfen Objekten schützen. Produkt nicht mehr verwenden, wenn es Schnitte oder andere Schäden aufweist. |
|  | NICHT nach YYYY-MM verwenden |  | Hersteller | | |

Hergestellt von:

Augustine Temperature Management
 6581 City West Parkway
 Eden Prairie, MN 55344 USA
 Tel: (952) 465-3500
 Fax: (952) 465-3501
www.HotDogWarming.com

Autorisierte EU-Vertretung:

| | | |
|-----------|------------|---|
| EC | REP | EMERGO EUROPE Prinsessegracht 20 2514 AP The Hague The Netherlands |
|-----------|------------|---|

Tel: (31) (0) 70 345-8570
 Fax: (31) (0) 70 346-7299

Hot Dog ist eine beim US-Patentamt registrierte Marke von Augustine Temperature Management. Patente angemeldet.

©2017 Augustine Temperature Management. Alle Rechte vorbehalten.

P/N 1718DE Rev H (05/2017)